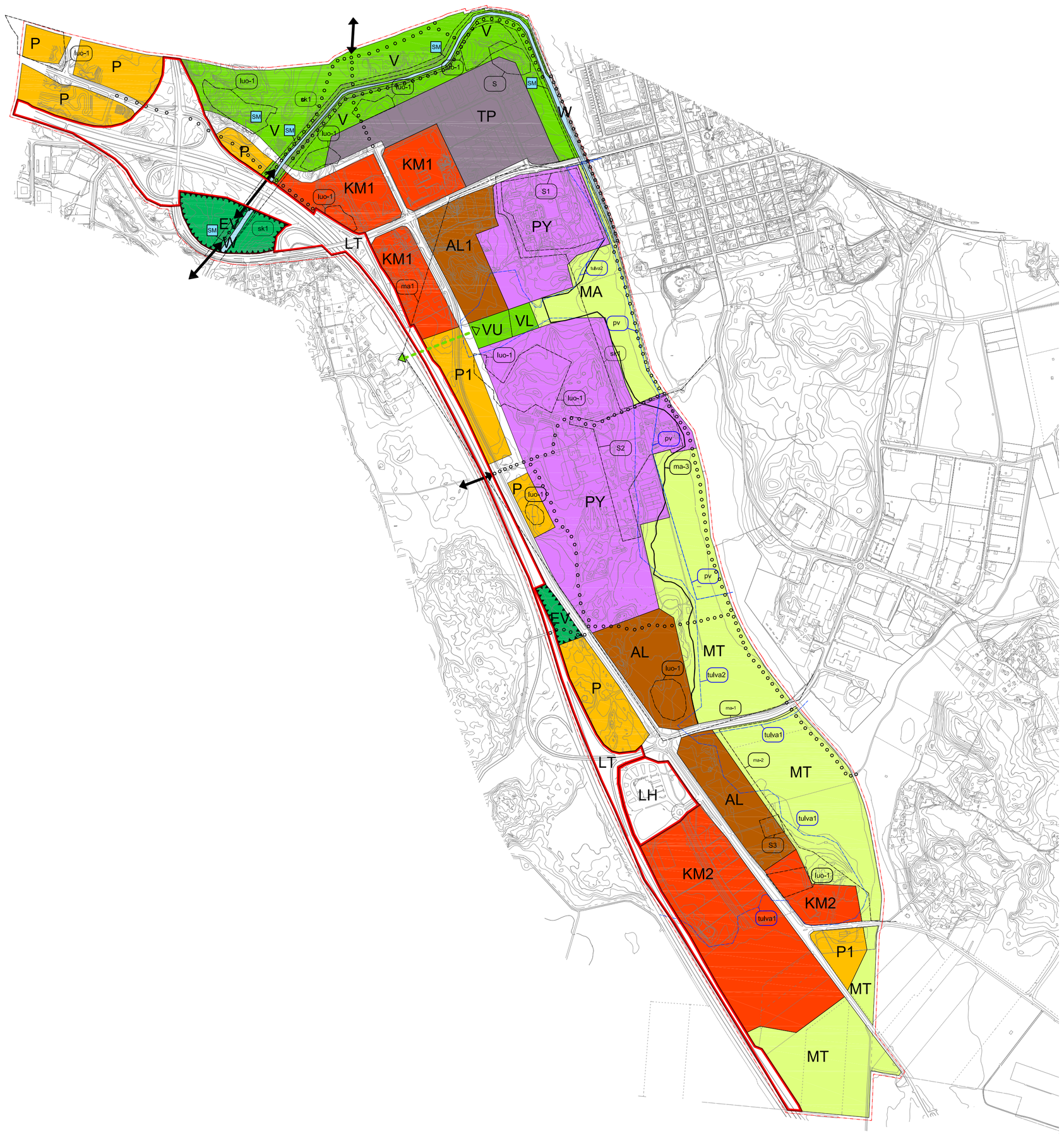

0 200 400 600 800 1000 m

MERKINNÄT JA KAAVAMÄÄRÄYKSET
BETECKNINGAR OCH PLANEBESTÄMMELSER

AL — ASUIN JA LIIKERAKENNUSTEN ALUE
Alueelle saa sijoittaa asuinrakennuksia, joiden yhteydessä voi olla myös toimisto- ja liiketiloja.
Tarkemmassa suunnittelussa tulee huomioida arvokkaat maisema-alueet.

OMRÅDE FÖR BOSTADS- OCH AFFÄRSBYGGNADER
På området är det tillåtet att placera bostadsbyggnader, och i samband med dem också kontor- och affärslokaler.
Vid nogrannare planering skall värdefulla landskapsområden beaktas

AL1 — ASUIN JA LIIKERAKENNUSTEN ALUE
Alueelle saa sijoittaa asuinrakennuksia, joiden yhteydessä voi olla myös toimisto- ja liiketiloja.
Vähittäiskauppaa saa olla enintään 10% alueen kerrosalasta.

OMRÅDE FÖR BOSTADS- OCH AFFÄRSBYGGNADER
På området är det tillåtet att placera bostadsbyggnader, och i samband med dem också kontor- och affärslokaler.
På högst 10 % av områdets våningsyta får vara detaljhandel.

P — PALVELUJEN, KAUPAN JA HALLINNON ALUE
Alue varataan pääosin julkisille ja yksityisille palveluille, kuten vähittäiskaupalle ja muille palveluille, toimistolle ja työpaikoille.

OMRÅDE FÖR SERVICE, HANDEL OCH FÖRVALTNING
Området reserveras främst för offentlig och privat service, så som detaljhandel och annan service, kontor och arbetsplatser.

P1 — PALVELUJEN ALUE, JOLLE SAA SIJOITTAA ASUMISTA
Alue varataan pääosin julkisille ja yksityisille palveluille, kuten vähittäiskaupalle ja
muille palveluille, toimistolle ja työpaikoille. Alueelle saa sijoittaa asuinrakennuksia, jolden yhteydessä voi olla myös myös toimisto- ja liiketiloja.
Vähittäiskauppaa saa olla enintään 10% alueen kerrosalasta.

SERVICEOMRÅDE, DÄR DET ÄR TILLÅTET ATT PLACERA BOSTÄDER
Området reserveras främst för offentlig och privat service, så som detaljhandel och annan service, kontor och arbetsplatser.
På området är det tillåtet att placera bostadsbyggnader, och i samband med dem också kontor- och affärslokaler.
På högst 10 % av områdets våningsyta får vara detaljhandel.

KM1 — KAUPALLISTEN PALVELUJEN ALUE, JOLLE SAA SIJOITTAA VÄHITTÄISKAUPAN SUURYKSIKÖN
Alueille on mahdollista sijoittaa yhteensä enintään 55 000 k-m² vähittäiskauppaa, josta 6 000 k-m² saa olla päivittäistavarakauppaa,
35 000 k-m² paljon tilaa vaativan erikoistavaran kauppaan ja 14 000 k-m² muuta erikoiskauppaa.

OMRÅDE FÖR KOMMERSIELLA TJÄNSTER, PÅ VILKET EN DETALJHANDELSSTORENHET FÅR PLACERAS
På områdena är det möjligt att placera totalt högst 55 000 v-m2, varav 6 000 v-m2 får vara dagligvaruhandel,
35 000 v-m2 utrymmeskrävande specialhandel och 14 000 v-m2 annan specialhandel.

KM2 — KAUPALLISTEN PALVELUJEN ALUE, JOLLE SAA SIJOITTAA VÄHITTÄISKAUPAN SUURYKSIKÖN
Alueille on mahdollista sijoittaa yhteensä 124 000 k-m² suurulnen vähittäiskaupan suuryksikkö tai myymäläkeskittymä, josta 5 000 k-m² saa
olla päivittäistavarakauppaa, 89 000 k-m² paljon tilaa vaativan erikolstavaran kauppaa ja 30 000 k-m² muuta erikoiskauppaa.

OMRÅDE FÖR KOMMERSIELLA TJÄNSTER, PÅ VILKET EN DETALJHANDELSSTORENHET FÅR PLACERAS
På områdena får placeras en detaljhandelsstorenhet eller affärskoncentration på totalt högst 124 000 v-m2.
varav 5 000 v-m2 får vara dagligvaruhandel,89 000 v-m2 utrymmeskrävande handel och 30 000 v-m2 annan specialhandel.

PY — JULKISTEN PALVELUJEN JA HALLINNON ALUE
Alue varataan pääosin kunnan, valtion ja muiden julkisten yhteisöjen toimintoja
varten. Alueelle saa sijoittaa vähäisessä määrin myös muita työpaikkatoimintoja ja
asuntoja.

OMRÅDE FÖR OFFENTLIG SERVICE OCH FÖRVALTNING
Området reserveras i huvudsak för kommunens, statens och andra offentliga samfunds verksamheter.
På området får i liten utsträckning även arbetsplatser och bostäder placeras.

TP — TYÖPAIKKAALUE
Vähittäiskauppaa saa olla enintään 10% alueen kerrosalasta.

OMRÅDE FÖR ARBETSPLATSER
På högst 10 % av områdets våningsyta får vara detaljhandel.

V — VIRKISTYSALUE
Alue varataan yleiseen virkistys- ja ulkoilukäyttöön. Alueella on salittua virkistystä ja ulkoilua palveleva
rakentaminen. Alue on ensisijaisesti luonnonmukaisena säilytettävä tai sellaiseksi rakennettava viheralue, jonka
rakentamis- ja hoitotoimenpiteet määritellään MRA 46 §:n mukaisessa puistosuunnitelmassa. Valtakunnallisten alueidenkäyttötavoitteiden
mukaisesti varmistetaan, että sekä valtakunnallisesti merkittävät kulttuuriympäristöjen että luonnonperinnön arvot säilyvät.
Tämä edellyttää kanavan ja sen rantojen hoitamista Mulnaismuistolain mukaan.

REKREATIONSOMRÅDE
Området reserveras för allmän rekreations- och friluftsanvändning. På området tillåts byggande som tjänar rekreation och uteliv.
Området bör i första hand bevaras som naturenligt eller byggas som ett sådant grönområde,
vars anläggnings- och skötselåtgärder bestäms i en parkplan enligt MBF 46 §. Enligt de riksomfattande målen för områdesanvändning
försäkras att både nationellt värdefulla kulturmiljöer och värdefull natur bevaras. Det förutsätter att kanalen och dess stränder sköts enligt formminneslagen.

VU — URHEILU- JA VIRKISTYSPALVELUJEN ALUE
Alueelle voidaan sijoittaa urhellu-, virkistys- ja vapaa-ajan tolmintoja palvelevia rakennuksia ja rakennelmia.

OMRÅDE FÖR IDROTTS- OCH REKREATIONSSERVICE
På området kan byggnader och anläggningar som tjänar idrotts-, rekreations- och fritidsverksamhet placeras.

VL — LÄHIVIRKISTYSALUE
NÄRREKREATIONSOMRÅDE

EV — SUOJAVIHERALUE
SKYDDSGRÖNOMRÅDE

MT — MAATALOUSALUE
Alue on tarkoitettu pääosin maatalouskäyttöön. Alueelle voidaan rakentaa maa- ja metsätalouskäyttöön tarkoitettuja rakennuksia ja rakennelmia
sekä virkistyskäyttöön liittyviä reittejä. Yksityiskohtaisemmassa suunnittelussa on kiinnitettävä huomiota rakennusten, rakennetun kulttuuriympäristön,
kulttuurimaiseman ja reittien yhteensovittamiseen. Avoin viljelylaakso on säilytettävä ja rakennuksia ja rakennelmia tulee sijoittaa alueen metsäreunoille.

JORDBRUKSOMRÅDE
Området är i första hand ämnat för jordbruk. På området får anläggningar och byggnader ämnade för jordbruk och skogsbruk byggas samt rutter för rekreation
anläggas. I planering på mera detaljerad nivå bör samspelet mellan byggnaderna,den byggda kulturmiljön, kulturlandskapet och rutterna beaktas. Den öppna
odlingsdalen bör bevaras och byggande bör anvisas till områdets skogskanter.

MA — MAISEMALLISESTI ARVOKAS PELTOALUE
Alueen säilyminen avoimena ja viljelyksessä on maisemakuvan kannalta tärkeää ja virkistyskäyttöön tarkoitettuja reittejä voi rakentaa, mutta rakennusten
pystytttäminen sekä metsittäminen on kielletty.

LANDSKAPSMÄSSIGT VÄRDEFULLT ÅKEROMRÅDE
Med tanke på landskapsbilden är det viktigt att området bevaras öppet och i odlingsbruk. Rekreationsrutter kan byggas, men byggnation
och beskogning är förbjuden.

LH — HUOLTOASEMA-ALUE
SERVICESTATIONOMRÅDE

LT — YLEISEN TIEN ALUE
OMRÅDE FÖR ALLMÄN VÄG

W — VESIALUE
VATTENOMRÅDE

OHJEELLINEN ULKOILUREITTI
RIKTGIVANDE FRILUFTSLED

KEVYEN LIIKENTEEN YHTEYSTARVE
BEHOV AV LÄTTTRAFIK FÖRBINDELSE

VIIHER YHTEYSTARVE
BEHOV AV GRÖNFÖRBINDELSE

SILTA
BRO

ma-1 — VALTAKUNNALLISESTI ARVOKAS MAISEMA-ALUE
Laakson viljelyaukea tulee säilyttää avoimena, Alueella oleva rakennustaiteellisesti tai kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennuskanta säilytetään. Aluetta rakennettaessa tai aluetta muulla tavoin muutettaessa huolehditaan sen erityisten arvojen säilyttämisestä.

NATIONELLT VÄRDEFULLT LANDSKAPSOMRÅDE
Arkitektoniskt eller kulturhistoriskt värdefullt byggnadsbestånd på området bevaras. När området bebyggs eller på annat sätt ändras säkerställs bevarandet av dess särskilda värden. Dalens odlingslandskap bör bevaras som ett öppet landskap.

ma-2 — MAAKUNNALLISESTI ARVOKAS MAISEMA-ALUE
Alueella oleva rakennustaiteellisesti tai kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennuskanta säilytetään. Aluetta rakennettaessa tai aluetta muulla tavoin muutettaessa huolehditaan sen erityisten arvojen säilyttämisestä. Alueen maankäyttö-periaatteet määritellään tarkemmilla suunnitelmilla.

REGIONALT VÄRDEFULLT LANDSKAPSOMRÅDE
Arkitektoniskt eller kulturhistoriskt värdefullt byggnadsbestånd på området bevaras. När området bebyggs eller på annat sätt ändras säkerställs bevarandet av dess särskilda värden. Områdets markanvändningsprinciper fastställs med noggrannare planer.

ma-3 — MAISEMALLISESTI ARVOKAS METSÄN REUNA
Alueella ei saa suorittaa muuttavaa maanrakennustyötä, maa-ainesten ottoa tai muuta käsittelyä, puiden kaatamista tai muuta näihin verrattavaa toimenpidettä ilman MRL 128 §:n mukaista lupaa. Avohakkuuta ei saa ulottaa pellon reunaan asti.

LANDSKAPSMÄSSIGT VÄRDEFULL SKOGSRAND
På området får inte förändrande markanläggningar, marktäkter eller annan hantering, fällande av träd eller jämförbara åtgärder utföras utan lov enligt MBL 128 §. Kalhyggen får inte sträcka sig ända till äkerkanten.

sk1 — KULTTUURIYMPÄRISTÖN KANNALTA VALTAKUNNALLISESTI ARVOKAS ALUE
Alueella oleva rakennustaiteellisesti tai kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennuskanta ja rakenteet säilytetään. Alueelle rakennettaessa tai aluetta muulla tavoin muutettaessa huolehditaan sen erityisten arvojen säilymisestä. Alueella tulee hakea MRL:n 128 §:n ja 127 §:n maisematyölupa ja rakennuksen purkulupa. Alueella tapahtuvista muutoksista tulee pyytää museoviraston lausunto.

NATIONELLT VÄRDEFULLT LANDSKAPSOMRÅDE MED TANKE PÅ KULTURMILJÖN
Arkitektoniskt eller kulturhistoriskt värdefullt byggnadsbestånd på området bevaras. När området bebyggs eller på annat sätt ändras säkerställs bevarandet av dess särskilda värden. På området bör miljödatgärdstillstånd enligt 128, 2 och 127 §,
samt rivningstillstånd, sökas. För ändringar på området bör utlåtande begäras av museiverket.

pv — POHJAVESIALUE
Alueella tulee kiinnittää erityistä huomiota pohjaveden suojelemiseen, Alueella rakentamista ja muuta maankäyttöä saattavat rajoittaa vesilain 1 luvun 18§ (Pohjaveden muuttamiskielto) ja ympäristönsuojelulain 1 luvun 7§ (Maaperän pilaamiskielto)
sekä 8§ (Pohjaveden pilaamiskielto)

GRUNDVATTENOMRÅDE
På området bör fästas särskild uppmärksamhet vid bevarande av grundvatten. Vattenlagens 1. kapitel §18 (Grundvattens förändringsförbud) och naturskyddslagens 1 kapitel 7§ (Förbud mot förorening av ordmänen) och 8§ (Förbud mot förorening av grundvatten).

tulva1 — TULVA-ALUE
Alue, jolla tulvavahingoille alttiiden rakennusosien pitää olla vähintään korkeudella 2,7 m (N 60).

ÖVERSVÄMNINGSOMRÅDE
Område, på vilket översvämningskänsliga byggnadsdelar inte får finnas under höjden 2,7 m (N60).

tulva2 — TULVA-ALUE
Alue, jolle tarkemmassa kaavoituksessa tai rakentamisessa tulee pyytää ELY-keskuksen lausunto,
mikäli tulvavahingoille alttiiden rakennusosien korkeus on alempana kuin 3,0m (N60).

ÖVERSVÄMNINGSOMRÅDE
Område, vid vilken nogrannare planeringeller tillbyggnad kräver utlåtande från NTM-centrale, om översvämningskänsliga
byggnadsdelar finns under höjden 3,0 m (N60).

luo-1 — LUONNON MONIMUOTOISUUDEN KANNALTA TÄRKEÄ ALUE / ELÄIMISTÖ
Alueella sijaitsee luonnonsuojelulain 49§:n mukaisia liito-oravan lisääntymis- ja levähdyspaikkoja. Alueella ei saa ryhtyä toimenpiteisiin,
jotka saattavat heikentää liito-oravan elinympäristöä. Alueella on voimassa MRL 128 §:n mukainen toimenpiderajoitus.

VÄRDEFULLT OMRÅDE ELLER FAUNA MED TANKE PÅ NATURENS MÅNGFALD
På området finns flygekorras fortknings- och vilioplatser enligt naturskyddslagen 49 §. På området får inte åtgärder utföras som kan
försämra flygekorrens livsmiljö. På området gäller en åtgärdsbegränsning enligt MBL 128 §.

S — SÄILYTETTÄVÄ LUONTOALUE
Alue varataan suojeltavaksi MRL:n nojalla. Alueella on erityisiä luontoarvoja arvokkaan geomorfologisen maastonmuodon perusteella.
Luontoarvoja mahdollisesti vaarantavaan toimintaan on saatava MRL 128 §:n mukainen maisematyölupa.

NATUROMRÅDE SOM BÖR BEVARAS
Området reserveras som skyddsområde enligt MBL.. På området finns särskilda naturvärden på grund av värdefulla geomorfologiska
markformationer. För verksamhet som kan riskera naturvärdena behövs miljödatgärdstillstånd enligt MBL 128 §.

S1 — VALTION OMISTAMIEN RAKENNUSTEN SUOJELUSTA ANNETUN ASETUKSEEN NOJALLA SUOJELTU ALUE
Vanhan Vaasan sairaala, Rakennuksissa suoritettavien korjaus- ja muutostöiden, käyttötarkoituksen muutosten sekä täydennysrakentamisen ja alueella tehtävien toimenpiteiden tulee olla sellaisia, että alueen rakennushistoriallisesti /
kulttuurihistoriallisesti/maisemakuvallisesti arvokas luonne säilyy. Alueella ei saa tehdä sellaisia toimenpiteitä, jotka vähentävät sen suojeluarvoa. Museoviranomaiselle tulee varata tilaisuus lausunnon antamiseen ennen suojelukohtelta koskevien lupahakemusten ratkaisemista.

OMRÅDE SOM HAR SKYDDATS MED STÖD AV UTFÄRDADE FÖRORDNINGEN OM STATSÄGDA BYGGNADERS SKYDDANDE
Gamla Vasa sjukhus. De reparations- och ändringsarbeten samt ändringar i användningsändamål som görs i byggnaderna på
området, kompletteringsbyggande samt andra åtgärder på området bör vara sådana att områdets byggnadshistoriska/ kulturhistoriska/
landskapsmässigt värdefulla karaktär bevaras. På området får åtgärder som försvagar dess skyddsvärde inte vidtas.
Museiverket måste ges möjlighet att ge utlåtande innan tillståndsansökningar som berör området avgörs.

S2 — SUOJELTAVA ALUE
Korsholman kuninkaankartano. Rakennuksissa suoritettavien korjaus- ja muutostöiden, käyttötarkoituksen muutosten sekä
täydennysrakentamisen ja alueella tehtävien toimenpiteiden tulee olla sellaisia, että alueen rakennushistoriallisesti
/kulttuurihistoriallisesti/maisemakuvallisesti arvokas luonne säilyy. Alueella ei saa tehdä sellaisia toimenpiteitä, jotka vähentävät sen
suojeluarvoa. Rakennuksia ei saa purkaa ilman lupaa. Museoviranomaiselle tulee varata tilaisuus lausunnon antamiseen ennen
suojelukohtelta koskevien lupahakemusten ratkaisemista. Suojelu koskee seuraavia kohteita: Gamlia, tillinen navetta, entinen
meijerirakennus, tillinolvinen kellari, hirsinen työvänesanusto, entinen koulurakennus, rehtorin asunto, museo/entinen varasto,
emäntäkoulu ja entinen opettajien asuinrakennus.

OMRÅDE SOM SKALL SKYDDAS
Korsholms kungsgård. De reparations- och ändringsarbeten samt ändringar i användningsändamål som görs i byggnaderna på
området, kompletteringsbyggande samt andra åtgärder på området bör vara sådana att områdets byggnadshistoriska/ kulturhistoriska/
landskapsmässigt värdefulla karaktär bevaras. På området får åtgärder som försvagar dess skyddsvärde inte vidtas. Byggnader får
inte rivas utan tillstånd. Museiverket måste ges möjlighet att ge utlåtande innan tillståndsansökningar som berör skyddsobjekt avgörs.
Skyddet berör följande objekt: Gamlia, tegelfähuset, den gamla mejeribyggnaden, tegelholvskällaren, arbetarboendet i stock, den
gamla skolbyggnaden, rektorsbostaden, museet/gamla förrådsbygganden, matmorsskolan och det före detta lärarboendet.

S3 — SUOJELTAVA ALUE
Kulttuurihistoriallisesti arvokas pihapilirl, Kohde säilytetään sen maisemallisten arvojensa vuoksi. Kohdetta el saa purkaa ilman
purkamislupaa. Museoviranomaiselle tulee varata tilaisuus lausunnon antamiseen ennen suojelukohtelta koskevien lupahakemusten
ratkaisemista. Kohdetta voi täydennysrakentaa alueen ominaisprteet huomioiden.

OMRÅDE SOM SKALL SKYDDAS
Kulturhistoriskt värdefullt gårdsområde. Objektet bevaras för dess landskapsmässiga värde. Objektet får inte rivas utan tillstånd.
Museiverket måste ges möjlighet att ge utlåtande innan tillståndsansökningar som berör skyddsobjekt avgörs.Området kan
tilläggsbyggas med beaktande av områdets specifika karaktär.

SM — MUINAISMUISTOALUE
Muinaismuistolailla rauhoitettu kiinteä muinaisjäännös. Muinaisjäännöstä koskevissa toimenpiteissä ja suunnitelmissa
menetellään, kuten muinaismuistolaissa on säädetty. Muinaisjäännöstä koskevista toimenpiteistä tai suunnitelmista tai sen lähiympäristön
maankäyttötavan muuttuessa on hyvissä ajoin etukäteen kuultava Museovirastoa tai maakuntamuseota.

FORNMINNESOMRÅDE
Av fornminneslagen fredat fast fornminne.
Grävande, övertäckande, förändrande samt annat inträng i objektets miljö är förbjudet enligt formminneslagen.
För markanvändningsplaner som berör området krävs utlåtande från Museiverket.

OSAYLEISKAAVAN ULKORAJA
GENERALPLAN GRÄNS

YLEISIÄ MÄÄRÄYKSIÄ
Yli 50 metriä korkeista rakenteista (tuulivoimaloista yms.) tulee pyytää erillinen lausunto Pääesikunnalta ja Ilmavoimilta.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER
För över 50 m höga byggnader del (vindmölla eller motsvarande) bör inbegäras skilt utlåtande från Huvudstaben och flygvapnet.

Kaupunginosa/kylä -	Korttelі/tila -	Tontti/Rnro
VAASA LIISANLEHTO, KUNINKAANKARTANO, RISÖ		Piirustuksen sisältö OSAYLEISKAAVA Mittakaavat 1 : 10 000 A1
Kaavan laatija Tuomas Holopainen Harri Nieminen	Suunnittelijat / Yhteyshenkilöt	Suunnitteluala ja piirustusnumero YKS
WSP Finland Oy Heikkiläntie 7 00210 Helsinki p. 0207 864 11		Päiväys VAASAN KAUPUNGINVALTUUSTO 5.5.2014

Viranomaisten merkintöjä